



TRUE FOOD SERVICE EQUIPMENT, INC.
2001 East Terra Lane • P.O. Box 970 • O'Fallon, Missouri 63366
(636)-240-2400 • FAX (636)272-2408 • INT'L FAX (636)272-7546 • (800)325-6152
Parts Department (800)424-TRUE • Parts Department FAX# (636)272-9471

MANUAL DE INSTALACIÓN PARA MODELOS TH – (GABINETES CALORÍFICOS)



TH-23

TH-23G

CONTENIDO

► Información de Seguridad	
Precauciones de Seguridad	1
Apropiado Desecho	2
Conectando la Electricidad	3
Adaptadores	3
► Instalación / Instrucciones de Operación	
Propietario	4
Herramientas Requeridas	4
Desempaque y Ubicación	4
Instalación de las Patas / Ruedas	5
Nivelando el Gabinete	6
Instalando el Dispositivo de Ventilación	6
Procedimiento para Humidificación	7
Instrucciones Eléctricas	7
Sellando el Gabinete al Piso	8
Arranque	9
Instalación de las Parrillas – Operación	9
► Mantenimiento, Cuidado y Limpieza	
Mantenimiento y Limpieza del Acero Inoxidable	10-11

¡FELICITACIONES!

Usted ha comprado el mejor gabinete calorífico comercial disponible. Puede esperar muchos años de operación sin problemas.

MODELOS TH – (GABINETES CALORÍFICOS)

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

**Como Mantener su Unidad
True para que Reciba la
Más Eficiente y Exitosa Operación**

Usted ha seleccionado el mejor gabinete calorífico comercial que se haya hecho. Es fabricado bajo los más estrictos controles de calidad con los mejores materiales disponibles. Su gabinete calorífico True, mantenido apropiadamente, le proporcionará muchos años sin problemas de servicio.

¡ADVERTENCIA!

Use este equipo para el uso que fue diseñado como se describe en este Manual del Propietario.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice equipos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- Este gabinete calorífico debe ser ubicado e instalado apropiadamente de acuerdo a las Instrucciones de Instalación antes de su uso.
- No permita que los niños se trepen, paren o se cuelguen de las parrillas dentro de la unidad. Si lo hacen pueden dañar el gabinete calorífico y causarse lesiones severas a ellos mismos.
- No almacene o use gasolina u otros líquidos o gases inflamables en las cercanías de este u otros equipos.
- Mantenga los dedos fuera de las rendijas; los espacios entre las puertas y entre las puertas y el gabinete son necesariamente pequeños; tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños presentes en el área.

NOTA: Nosotros recomendamos que cualquier servicio sea efectuado por un técnico calificado.

- Desenchufe la unidad antes de limpiarla o antes de hacer cualquier reparación.
- Colocar el control de temperatura en la posición 0 no quita la corriente al circuito de luces.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

¡PELIGRO!
EXISTE RIESGO DE QUE LOS NIÑOS QUEDEN ATRAPADOS

APROPIADO DESECHO DEL GABINETE

Niños atrapados y sofocación no son problemas del pasado. Gabinetes abandonados son peligrosos aún si se van a dejar a un lado “sólo por unos pocos días”. Si usted está desechando su viejo refrigerador, por favor siga las instrucciones a continuación, que lo ayudarán a prevenir accidentes. Dependiendo del país donde la unidad esté ubicada, existirán medios oficiales para desechar su equipo usado.

Antes de Desechar su Viejo Refrigerador, Congelador o Gabinete Calorífico:

- Remueva las puertas.
- Deje las parrillas instaladas, de manera que los niños no puedan trepar en el interior fácilmente.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!

COMO CONECTAR LA ELECTRICIDAD

Nunca, bajo ninguna circunstancia, corte o remueva la tierra del cable de suministro. Por seguridad personal, este aparato debe ser aterrado apropiadamente.

El cable de suministro de este aparato está equipado con un enchufe de tres patas (aterrado), que se acopla con el tomacorriente estándar (aterrado) de la pared, para minimizar la posibilidad de riesgo de choque eléctrico.

Haga revisar el tomacorriente y el circuito por un electricista calificado, para asegurarse que el tomacorriente esté aterrado correctamente.

Si el tomacorriente es del tipo estándar con dos patas, es su responsabilidad y obligación reemplazarlo por uno de tres patas conectado a tierra correctamente.

El refrigerador debe ser conectado siempre a un circuito eléctrico individual, el cual debe tener el voltaje apropiado que corresponda al indicado en la placa del equipo.

Esto proveerá el mejor rendimiento y al mismo tiempo evitará sobrecargas en el cableado del edificio, lo cual puede causar riesgo de incendio por

sobrecalentamiento de los cables.

Nunca desenchufe su refrigerador halando del cable de servicio. Siempre agarre firmemente el enchufe y hale del mismo en línea recta desde el tomacorriente.

Repáre o reemplace inmediatamente todos los cables de servicio que se hayan fracturado o dañado de cualquier manera. No utilice un cable que muestre grietas o raspaduras en cualquier punto de su longitud o en cualquier extremo.

Cuando mueva su refrigerador lejos de la pared tenga cuidado en no dañar el cable de servicio.

USO DE CABLES DE EXTENSIÓN / ADAPTADORES

No utilice adaptadores o cables de extensión ya que ocasionan problemas de seguridad y falla prematura de los componentes eléctricos. El uso de adaptadores o cables de extensión invalidará su garantía.

PRECAUCIÓN


¡La tierra del cable de suministro no debe ser removida!

NOTA

Para referirse al diagrama de cables – remueva la rejilla trasera inferior.

El diagrama de cables está ubicado en la pared interior.

Adaptadores NEMA TRUE utiliza estos tipos de adaptadores. Si usted no dispone de la conexión adecuada haga que un electricista calificado instale la fuente de poder correcta.



115/60/1
NEMA-5-15R

115/60/1
NEMA-5-20R

INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

**INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN
PROPIETARIO**

Para asegurarse que su unidad trabaje adecuadamente desde el primer día, ésta debe ser instalada apropiadamente. Nosotros recomendamos altamente que su unidad sea instalada por un distribuidor o una compañía de servicio. Es dinero bien invertido pagar por una instalación profesional. Cualquier problema ocasionado por una instalación incorrecta puede invalidar su garantía.

Antes de comenzar la instalación de su unidad True, inspecciónela cuidadosamente por daños durante el envío. Si encuentra un daño, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.

True no es responsable por daños incurridos durante el envío.

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Llave ajustable
- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips)
- Nivel

DESEMPAQUE

Se recomienda el siguiente procedimiento para desempacar la unidad:

- Remueva el empaque exterior, las cuatro esquinas de cartón y la cubierta para el polvo.
- Inspeccione por daños ocultos. De nuevo, si hay daños, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.
- Remueva los soportes de las puertas batientes (ver figuras 1-2).

Nota: Las llaves para los refrigeradores que tienen puertas con cerraduras, se encuentran en los sobres con la garantía.

**UBICACIÓN**

- Coloque el material de empaque detrás del gabinete para utilizarlo como cojín. Cuidadosamente acueste la unidad sobre su parte trasera para remover la paleta.
- Remueva la paleta destornillando todos los pernos de la base. Coloque la paleta a un lado.
- Cuidadosamente levante el gabinete y colóquelo en posición vertical.

Removiendo la paleta de la parte inferior del gabinete.



INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

INSTALACIÓN DE LAS PATAS Y RUEDAS

Asegurando las Ruedas:

Para obtener la máxima fortaleza y estabilidad de la unidad, es importante que cada rueda esté bien asegurada. La base del rodamiento debe estar en firme contacto con la base del gabinete.

Nivelando la Unidad

Cuatro cuñas de nivelación han sido suministradas para nivelar la unidad sobre pisos dispares. Las cuñas deben ser instalarse entre la base del gabinete y la de la rueda.

A. Gire la base del rodamiento en sentido contrario-reloj hasta que el gabinete esté nivelado. Nivele del frente hacia atrás y de lado a lado (diagonalmente).

B. Instale el necesario número de cuñas, asegurándose que la ranura de la cuña esté en contacto con vástago de la rueda.

C. Si se usa más de una cuña, gire la ranura en un ángulo de 90° para que las mismas no queden en línea.

D. Gire la base del rodamiento en sentido horario para ajustar y asegurar la rueda apretando la tuerca con una llave de 3/4" o con la llave que se suministra.

CUIDADO

Para evitar daños a la base inferior del gabinete, levante suavemente la unidad y colóquela en posición vertical.



1 Atornille la rueda en la parte inferior de la base del gabinete.



2 Para nivelar inserte la cuña entre la base del gabinete y la de la rueda.



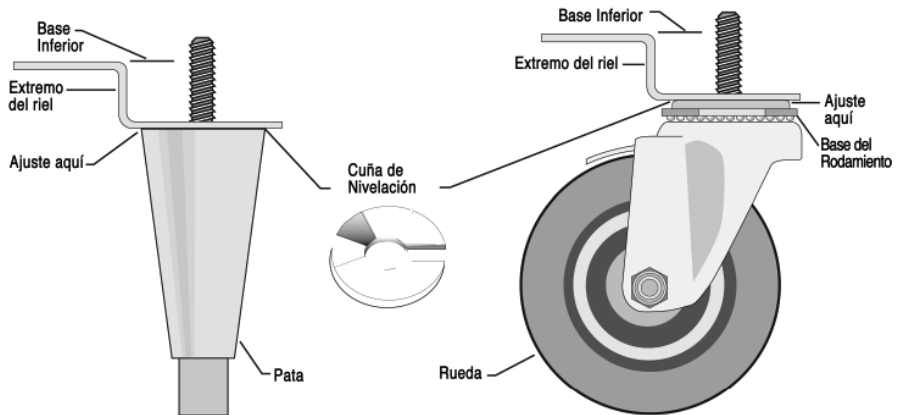
3 Use la herramienta que se suministra para apretar las ruedas.



4 Atornille la pata en la parte inferior de la base del gabinete.



5 El extremo de las patas es ajustable, para una fácil nivelación.



INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

NIVELACIÓN

Paso 4

A. Coloque la unidad en su ubicación final. Asegúrese de que haya ventilación adecuada en el cuarto. Bajo condiciones de calor extremo (100 °F, 38 °C) usted puede instalar un ventilador de extracción.

ADVERTENCIA:

La garantía se anula si la ventilación es insuficiente.

B. La nivelación correcta de su gabinete calorífico True es crítica para una operación óptima. Refiérase a “Instalación de Patas y Ruedas” en la página 5.

C. El gabinete debe ser nivelado de adelante hacia atrás y de lado a lado con un nivel.

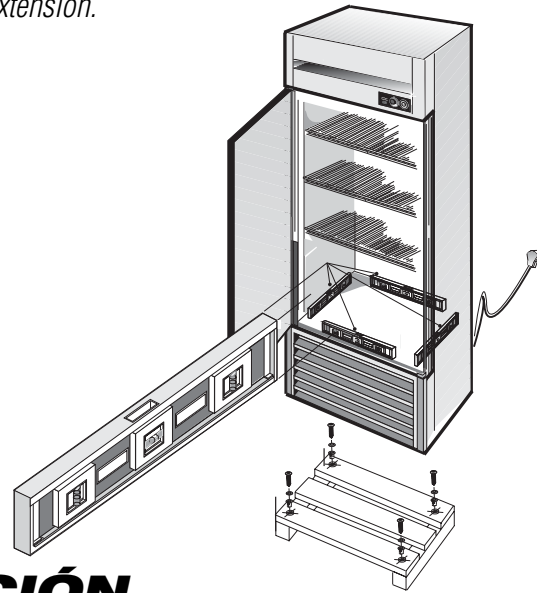
D. Asegúrese que las mangueras de desagüe estén dentro de la bandeja.

E. Libere el cable y el enchufe de la parte inferior trasera de la unidad (No lo enchufe).

F. La unidad debe ser colocada lo más cerca posible del suministro eléctrico, de manera que NUNCA se utilicen cables de extensión.

ADVERTENCIA:

True no garantizará ninguna unidad que esté conectada a cables de extensión.



INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO DE VENTILACIÓN

NOTA:

Asegúrese que la unidad está desconectada antes de proceder.

A. Saque el dispositivo de ventilación, tornillos y empacaduras de la bolsa plástica ubicada en el interior del gabinete.

Precaución

La garantía se anula si la ventilación es insuficiente.

B. Coloque la empacadura en el orificio de ventilación que se encuentra en la parte superior del gabinete. Coloque el dispositivo ventilación sobre el orificio asegurándose que esté en línea con la empacadura y los orificios de montaje. Utilice los (4) tornillos que se proveen para fijar el dispositivo.

NOTA

Algunos gabinetes puede que no tengan los orificios para el montaje ya perforados. En ese caso, use el dispositivo de ventilación como guía, colocándolo sobre el orificio de ventilación y marque los cuatro puntos donde perforará los orificios de montaje. Para la perforación use una mecha de 3/32". Dispositivo de Ventilación Parte Superior del Gabinete

Empacadura

Gabinete



True ha diseñado esta pieza para prevenir que la humedad entre al gabinete.

INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

PROCEDIMIENTO PARA HUMIDIFICAR

AJUSTANDO LA HUMEDAD

La siguiente instrucción es el procedimiento recomendado por True para proveer un interior con control de humedad.

El gabinete calorífico está diseñado para proveer flexibilidad en la humedad interior que se desee.

BAJA HUMEDAD

- A.** El control manual de humedad se encuentra ubicado en el techo del gabinete, por la parte interior.
- B.** Gire en sentido contra reloj para ventilar.

ALTA HUMEDAD

- A.** Cuando el contenido del gabinete requiere alta humedad, llene una bandeja de 12" x 20" (31 x 51 cm.) con agua y colóquela en el piso del gabinete. Esta bandeja se suministra con el gabinete.
- B.** Mantenga la bandeja llena todo el tiempo; rellénela cuando sea necesario.
- C.** Cierre la ventilación.

INSTRUCCIONES ELÉCTRICAS

- A.** Antes de conectar su nueva unidad a la fuente de energía, verifique el voltaje de alimentación con un voltímetro. Si es menos del 100% del voltaje requerido para la operación, corrija inmediatamente.
- B.** Todas las unidades están equipadas con un cable de servicio de 9 pies (2.74 m), el cual debe ser conectado siempre al voltaje de operación apropiado. Refiérase a la placa de datos del gabinete para información sobre este voltaje.

True recomienda utilizar un circuito dedicado únicamente para la unidad.

ADVERTENCIA

¡Nunca se debe quitar la tierra del cable de suministro!

NOTA

Para referirse al diagrama de cableado – Remueva la rejilla inferior trasera. El diagrama se encuentra en la parte interna de la pared del gabinete.

INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

SELLANDO EL GABINETE AL PISO

(Verifique los códigos de salud locales para sellar gabinetes al piso)

Paso 1 - Colocando el Gabinete

Para asegurar una ventilación apropiada, mantenga una pulgada entre la pared y la parte trasera de la unidad.

La garantía se anula si la ventilación es insuficiente.

Paso 2 - Nivelando el Gabinete

El gabinete debe ser nivelado de adelante hacia atrás y de lado a lado. Ponga un nivel de carpintero en el piso interior en cuatro posiciones:

- A. Ponga el nivel en el piso interior de la unidad cerca de las puertas. (El nivel debe estar paralelo al frente del gabinete). Nivele el gabinete.
- B. Ponga el nivel en la parte interior trasera del gabinete. (De nuevo, el nivel debe estar paralelo a la parte trasera del gabinete).
- C. Con procedimientos similares a los indicados en A y B ponga el nivel en el piso interior (lados izquierdo y derecho - paralelo a los lados de la nevera). Nivele el gabinete

Paso 3

Trace una línea sobre el piso alrededor de la base.

Paso 4

Levante y mantenga elevado el frente del gabinete.

Paso 5

Aplique sobre el piso, una media pulgada hacia adentro de la línea trazada, una capa de "Sellador aprobado por NSF" (ver la lista abajo). La capa debe ser suficientemente grande para sellar

completamente la superficie del gabinete cuando éste se coloque sobre el sellador.

Paso 6

Levante y mantenga elevada la parte trasera del gabinete.

Paso 7

Aplique sellador sobre el piso tal como se indica en el paso 5 en los otros tres lados.

Paso 8

Examine para ver si el gabinete está sellado al piso a lo largo de su perímetro.

Nota:

Los pisos de asfalto son muy susceptibles de ataques químicos. Una capa de cinta adhesiva sobre el piso antes de aplicar el sellador protegerá al piso.

Selladores aprobados por NSF:

1. Minnesota Mining #EC800 Caulk
2. Minnesota Mining #EC2185 Caulk
3. Minnesota Mining #EC1055 Bead
4. Minnesota Mining #EC1202 Bead
5. Armstrong Cork - Rubber Caulk
6. Products Research Co. #5000 Rubber Caulk
7. G.E. Silicone Sealer
8. Dow Corning Silicone Sealer

INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

ARRANQUE

RECOMENDACIÓN

Antes de cargar el producto, nosotros recomendamos que utilice su unidad True vacía por veinte o treinta minutos. Esto le permitirá asegurarse que todo el sistema eléctrico está correcto y no hay daños ocasionados por el transporte. ¡Recuerde, nuestra garantía de fábrica no cubre la pérdida de producto!

REEMPLAZO DE PARTES

TRUE mantiene un registro del número de serie del gabinete de su unidad. Si en algún momento durante la vida de su gabinete, se necesita un repuesto, usted puede obtenerlo suministrando el modelo y número de serie a la compañía donde compró el gabinete. Llame gratis : (800)-424-TRUE (Directo al Departamento de Partes). (800)-325-6152 (Estados Unidos y Canadá solamente) o llame al (636)-240-2400.

Número de Serie



INSTALACIÓN DE LAS PARRILLAS / OPERACIÓN

INSTALACIÓN DE PARRILLAS:

Paso 1

A. Coloque los ganchos para las parrillas en las bandas de soporte. (Ver ilustración).

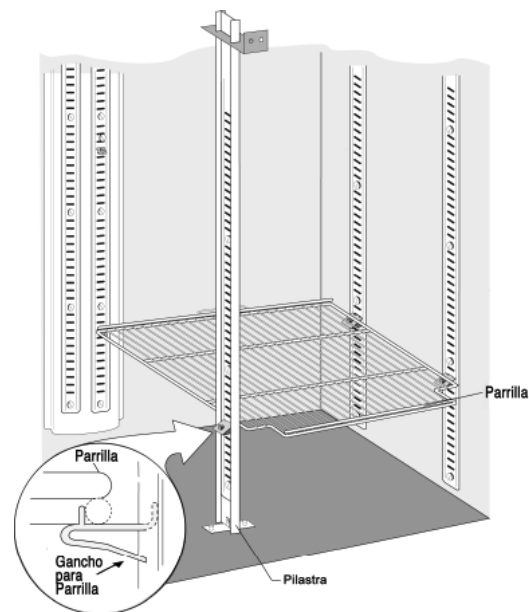
B. Coloque los cuatro ganchos para las parrillas a la misma distancia del piso para parrillas planas.

PARRILLAS DE ALAMBRE:

Las parrillas de alambre están orientadas de tal forma que las barras de soporte quedan orientadas hacia abajo.

Paso 2

Coloque las parrillas u organizadores sobre los ganchos correspondientes, asegurándose que todas las esquinas quedan debidamente asentadas.



LIMPIEZA Y CUIDADO DEL ACERO INOXIDABLE

PRECAUCIÓN: No utilice herramientas de madera, productos abrasivos o a base de cloro para limpiar las superficies de acero inoxidable.

• **Enemigos del Acero Inoxidable.**

Hay tres agentes básicos que pueden destruir la capa superficial del acero inoxidable y permitir que la corrosión aparezca.

- 1) Rayones de los cepillos de alambre, residuos y esponjas de acero, son sólo algunos ejemplos de agentes que pueden ser abrasivos en la superficie de acero inoxidable.
- 2) Depósitos dejados en el acero inoxidable pueden ocasionar manchas. Usted puede tener un agua dura o suave dependiendo de la parte del país donde vive. El agua dura puede ocasionar depósitos si se deja sobre la superficie mucho tiempo. Estos depósitos pueden destruir la capa superficial del acero y corroerlo. Todos los depósitos o residuos de la preparación de comidas o servicio deben ser removidos lo más pronto posible.
- 3) Cloruros están presentes en la sal de mesa, comida y agua. Los limpiadores industriales y domésticos presentan los peores tipos de cloruros.

8 Pasos que lo pueden ayudar a prevenir la corrosión en el acero inoxidable:

1. Usando las herramientas de limpieza apropiadas

Use herramientas no abrasivas cuando limpie sus productos de acero inoxidable. La capa superficial del acero inoxidable no será dañada por el uso de trapos suaves o esponjas de goma. El paso 2 le dirá como encontrar los marcas de pulimento.

2. Limpiando a lo largo de las líneas de pulimento.

Líneas de pulimento o “granos” son visibles en algunos aceros. Siempre frote paralelamente a las líneas. Use una esponja o trapo suave cuando no pueda ver los granos.

3. Uso de limpiadores alcalinos, alcalinos clorados o no-clorados.

Aunque muchos de los limpiadores tradicionales contienen cloruros, la industria está incrementando cada vez más el uso de productos que no contengan cloruros. Si usted no está seguro de que su limpiador esté libre de cloruros, contacte su proveedor. Si él le dice que su limpiador contiene cloruro, pregúntele por otra alternativa. Evite el uso de limpiadores que contengan sales cuaternarias, ya que ellas atacan el acero inoxidable causando picaduras y aherrumbrado.

4. Tratamiento de Agua

Para reducir depósitos y suavizar el agua cuando sea posible. La instalación de ciertos filtros puede eliminar la corrosión y elementos no deseados. Usted puede sacar ventaja de la sal cuando ésta se utiliza apropiadamente en un sistema de tratamiento de agua. Consulte con un especialista si no está seguro del adecuado tratamiento de agua.

5. Manteniendo la limpieza en su equipo de comida

Use los limpiadores recomendados fuertemente (alcalinos, alcalinos clorados o no-clorados). Evite la formación de manchas fuertes por la limpieza frecuente. Cuando hierva agua en su equipo de acero inoxidable, la causa mas frecuente de daño es la presencia de cloruros en el agua. El calentar cualquier limpiador que contenga cloruros causará el mismo efecto dañino.

6. Enjuague

Cuando use limpiadores que contengan cloruros, debe enjuagar y secar inmediatamente después de su uso. Siempre es mejor secar y limpiar cualquier agente lo más pronto posible. Permita que el acero se seque con el aire. El oxígeno del aire ayudar a mantener las propiedades del acero inoxidable.

7. El ácido clorhídrico (ácido muriático) nunca debe ser usado en el acero inoxidable.

8. Regularmente restaure la superficie del acero inoxidable.

LIMPIEZA Y CUIDADO DEL ACERO INOXIDABLE

Limpiadores recomendados dependiendo del uso o el ambiente donde se encuentre el acero inoxidable.

- A) Para la limpieza rutinaria, utilice jabón o detergente suave, aplicados con una esponja de goma o trapo suave.
- B) Arcal 20, Lac-O-Un Ecoshine provee de una barrera protectora contra huellas digitales y manchas.
- C) Para manchas fuertes y descoloramiento se recomienda Cameo, Talc, Zud First Impresión, aplicados en la dirección de las líneas de pulimento.
- D) Los productos para limpiar hornos, Easy-off y De-Grease, son excelentes para remover manchas de grasa, sangre y restos de comida quemada.
- E) Cualquier detergente comercial puede utilizarse para remover grasa y aceite.
- F) Para restaurar el acero utilice Benefit, Super Sheen o Sheila Shine.

NOTA:

No se recomienda el uso de limpiadores para acero inoxidable y otro tipo de solventes para limpiar partes plásticas. Agua tibia y jabón es suficiente.